



QUARTZ I - QUARTZ UP IV

DELTA PLUS

QUARTZ I

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- QUARTZ I: CASQUE DE CHANTIER SERRAGE GLISSEUR QUARTZ UP IV: CASQUE DE CHANTIER VENTILÉ - SERRAGE ROTOR **Instructions d'emploi:** Les casques protection pour l'industrie sont principalement destinés à protéger le porteur contre les chutes d'objets et les lésions cérébrales et fractures du crâne qui en découlent. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par fabricant du casque. Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête. Système glissière : glissez et serrez à la bonne taille. **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE:** Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. **Limits d'utilisation:** La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. Si l'on présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation, ou 5 ans après sa date de fabrication. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible fait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. **Instructions stockage/nettoyage:** Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. **EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS- QUARTZ I:** SAFETY HELMET MANUAL ADJUSTMENT **QUARTZ UP IV:** VENTILATED SAFETY HELMET - ROTOR ADJUSTMENT **Use instructions:** Industrial safety helmets are intended primarily to provide protection to the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 63 cm head circumference. Manual adjustment system: slide and fit to the right size. **ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** The accessories and/or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc ...), when available, are delivered with installation instructions. **Usage limits:** The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 2 up to 3 years after the first usage, or 5 years according to the manufacturing date. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. Only use accessories provided by DELTA PLUS. **Storage/Cleaning instructions:** This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. The product must be transported in a its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. **ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- QUARTZ I:** CASCO DE OBRA AJUSTABLE POR CORREDERA **QUARTZ UP IV:** CASCO DE OBRA VENTILADO - AJUSTABLE POR SISTEMA ROTOR **Instrucciones de uso:** Los cascos de protección industriales han sido diseñados para proteger al usuario de la caída de objetos y de las lesiones cerebrales y fracturas de cráneo resultantes. Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al tamaño del usuario. Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 63 cm. Sistema de ajuste deslizante: deslizar y ajustar a la talla correcta. **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antiruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. **Límites de aplicación:** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está grabada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 2 - 3 años después de su primera utilización o 5 años después de su fecha de fabricación. Este artículo no contiene substancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un medico. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger el producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transporte, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no pueda deformarlo al caer sobre él. **PT ELMOS DE PROTEÇÃO PARA USO INDUSTRIAL- QUARTZ I:** CAPACETE DE ESTALEIRO COM TEIA FECHADA GUARDA QUARTZ UP IV: CAPACETE DE ESTALEIRO VENTILADO - APERTO ROTOR **Instruções de uso:** Os capacetes de proteção para a indústria destinam-se essencialmente a proteger os quadros de objetos e lesões cerebrais e fraturas do crânio que daí possam advir. Para garantir uma proteção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnês, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de proteção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, segundo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. Para assegurar uma proteção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a visera orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável do 53 ao 63 cm de tamanho de cabeça. Sistema de deslize: deslizar e apertar no tamanho correto. **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnés de substituição, yugular, caixa anti-ruido, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. **Limitação de uso:** O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controlo diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fraturas) sobre o capacete, o arnés e acessórios. Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de proteção deve assegurar uma proteção dividida, de 2 a 3 anos (depois da primeira utilização) ou de 5 anos da data de fabricação. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** O elmo de proteção pode ser limpiado e desinfetado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocollantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma proteção do produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-a afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de proteção deve ser depositado em lugar seguro, seco, frescante, protegido da luz e do gelo. **RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ- QUARTZ I:** КАСКА ЗАЩИТНАЯ С КРЕПЛЕНИЕМ СКОЛЬЗЯЩЕГО ТИПА QUARTZ UP IV: КАСКА ЗАЩИТНАЯ ВЕНТИЛИРУЕМАЯ - ЗАСТЕЖКА ROTOR **Инструкции по применению:** Промышленные защитные каски в основном предназначены для защиты носителя от падающих предметов и связанных с этим повреждений головного мозга и переломов черепа. Для обеспечения оптимальной защиты данную каску необходимо подогнать или отрегулировать под размер головы пользователя. Каска сконструирована таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергнувшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Также обращаем внимание пользователей на опасность, связанную с модификацией или демонтажом каких-либо оригинальных компонентов защитной каски, кроме модификаций или демонтажа, рекомендованных производителем каски. Каску категорически запрещается подгонять под установку аксессуаров методами, не рекомендованными производителем каски. Для обеспечения эффективной защиты данный шлем следует носить козырьком вперед и в прямом положении. Шлем не необходимо отрегулировать под размер головы пользователя (не слишком тесно, и не слишком свободно). Диапазон регулировки по обхвату головы составляет 53 - 63 см. Крепление скользящего типа: сдвиньте и затяните до нужного размера. **АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:** Имеющиеся в наличии принадлежности и/или запасные детали (баранья кожа, запасная привязь, подбородочный ремень, противовумная чаша, и т. п.) доставляются вместе с соответствующими инструкциями по монтажу. **Ограничения в применении:** На продолжительность срока службы изделия влияют многочисленные факторы, такие как холода, жара, химические вещества, солнечный свет или некорректное использование. Перед каждым использованием должен производиться осмотр на признаки износа, трещин и покрытий на каске, страховой пряжки, подбородочного ремня, и аксессуарах. Любой шлем который был подвергнут значительному шоку или представляющий признаки изнашивания необходимо заменить. Если он без неисправностей в данном случае соответствует предусмотренному типу использования. Дата производства указана внутри каждого шлема. При нормальных условиях использования, настоящий защитный шлем должен обеспечить соответствующую защиту на протяжении 2-3 лет (от первого использования) или 5 лет от даты производства. Данное изделие не содержит веществ известных как способные вызывать аллергию. Все-таки, в том случае когда чувствительный человек проявляет аллергическую реакцию, он должен покинуть угрожающую зону, снять шлем и обратиться к врачу. Допускается использование только аксессуаров, которые поставляет компания DELTA PLUS. **Хранение/Чистка:** защитный шлем можно очистить и дезинфицировать с помощью ветоши смоченной в мыльном растворе. Необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать. **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- QUARTZ I:** ELMETTI DA CANTIERE CHIUSURA A FIBBIA QUARTZ UP IV: ELMETTO DA CANTIERE VENTILATO - CHIUSURA ROTOR **Istruzioni d'uso:** Gli elmetti di protezione sono essenzialmente destinati a proteggere l'operatore dalla caduta di oggetti e da lesioni cerebrali e conseguenti fratture del cranio. Per garantire una protezione sufficiente, questo elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Si richiede inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. Sistema di regolazione: far scorrere fino alla dimensione corretta. **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Gli accessori e/o pezzi di ricambio (frontino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antiruido, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. **Restrizioni d'uso:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi segno di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 2 o 3 anni (dopo il primo utilizzo) o 5 anni dalla data di fabbricazione. Questo dispositivo copricapi antiruoto non contiene sostanze note come alte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfezionato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso di assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto, evitandone gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccati in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo. **RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ- QUARTZ I:** КАСКА ЗАЩИТНАЯ С КРЕПЛЕНИЕМ СКОЛЬЗЯЩЕГО ТИПА QUARTZ UP IV: КАСКА ЗАЩИТНАЯ ВЕНТИЛИРУЕМАЯ - ЗАСТЕЖКА ROTOR **Инструкции по применению:** Промышленные защитные каски в основном предназначены для защиты носителя от падающих предметов и связанных с этим повреждений головного мозга и переломов черепа. Для обеспечения оптимальной защиты данную каску необходимо подогнать или отрегулировать под размер головы пользователя. Каска сконструирована таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергнувшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Также обращаем внимание пользователей на опасность, связанную с модификацией или демонтажом каких-либо оригинальных компонентов защитной каски, кроме модификаций или демонтажа, рекомендованных производителем каски. Каску категорически запрещается подгонять под установку аксессуаров методами, не рекомендованными производителем каски. Для обеспечения эффективной защиты данный шлем следует носить козырьком вперед и в прямом положении. Шлем не необходимо отрегулировать под размер головы пользователя (не слишком тесно, и не слишком свободно). Диапазон регулировки по обхвату головы составляет 53 - 63 см. Крепление скользящего типа: сдвиньте и затяните до нужного размера. **АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:** Имеющиеся в наличии принадлежности и/или запасные детали (баранья кожа, запасная привязь, подбородочный ремень, противовумная чаша, и т. п.) доставляются вместе с соответствующими инструкциями по монтажу. **Ограничения в применении:** На продолжительность срока службы изделия влияют многочисленные факторы, такие как холода, жара, химические вещества, солнечный свет или некорректное использование. Перед каждым использованием должен производиться осмотр на признаки износа, трещин и покрытий на каске, страховой пряжки, подбородочного ремня, и аксессуарах. Любой шлем который был подвергнут значительному шоку или представляющий признаки изнашивания не необходимо заменить. Если он без неисправностей в данном случае соответствует предусмотренному типу использования. Дата производства указана внутри каждого шлема. При нормальных условиях использования, настоящий защитный шлем должен обеспечить соответствующую защиту на протяжении 2-3 лет (от первого использования) или 5 лет от даты производства. Данное изделие не содержит веществ известных как способные вызывать аллергию. Все-таки, в том случае когда чувствительный человек проявляет аллергическую реакцию, он должен покинуть угрожающую зону, снять шлем и обратиться к врачу. Допускается использование только аксессуаров, которые поставляет компания DELTA PLUS. **Хранение/Чистка:** защитный шлем можно очистить и дезинфицировать с помощью ветоши смоченной в мыльном растворе. Необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать. Когда этот шлем не используется или подлежит транспортировке, его необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, чтобы не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать. **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- QUARTZ I:** ELMETTI DA CANTIERE CHIUSURA A FIBBIA QUARTZ UP IV: ELMETTO DA CANTIERE VENTILATO - CHIUSURA ROTOR **Istruzioni d'uso:** Gli elmetti di protezione sono essenzialmente destinati a proteggere l'operatore dalla caduta di oggetti e da lesioni cerebrali e conseguenti fratture del cranio. Per garantire una protezione sufficiente, questo elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Si richiede inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. Sistema di regolazione: far scorrere fino alla dimensione corretta. **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Gli accessori e/o pezzi di ricambio (frontino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antiruido, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. **Restrizioni d'uso:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori,

používateľa pri páde predmetov, pred poranením mozgu a fraktúrami lebky, ku ktorým by mohlo dojst'. Táto prilba sa musí prispôsobiť alebo nastaviť na obvod hlavy používateľa, aby sa zabezpečila dostatočná ochrana. Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu, ktorá vznikne pri náraze, deštrukčnou alebo čiastočnou deformáciou krytu a vnútorných popruhov, aj napriek tomu, že tieto deformácie nie sú okamžite viditeľné, akúkolveľ prilba, ktorá bola vystavená veľkému nárazu, je potrebné vymeniť. Používateľa musia byť upozornení aj na nebezpečenstvo v prípade úpravy alebo odstránenia ktorokolvek pôvodného komponentu z bezpečnostnej prilby, okrem úprav alebo odstránenia odpôrúvaných výrobcom prilby. Prilba sa v žiadnom prípade nesmú upravovať za účelom pripevnenia príslušenstva, ak daný proces neodporúča výrobca prilby. Pre zabezpečenie efektívnej ochrany prilba musí byť orientovaná so svojím vizírom na prilbe k prednej časti (dopredu) v pramej pozícii napravo. Výrobok sa musí upraviť na veľkosť hlavy používateľa (ani veľmi tesná, ani veľmi voľná. Upraviteľna na obvod hlavy 53 až 63 cm. Posúvacie systém posúvateľ a utiahňacie pasty na nastavenie správnej veľkosti. **VYBAVENIE A NAHRADNÉ DIELCE (SÚČASŤY):** Dostupné príslušenstvo a/alebo nahradné diely (potný pás, nahradné popruhy, remeny s chráničmi brady, chrániče sluchu apod.) sa dodávajú spolu s montážnym návodom. **Obmedzenia pri používaní:** Životosť výrobku ovplyvňuje niekoľko faktorov, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné svetlo alebo nespŕávne používanie. Denne a pre každým použitím je potrebné skontrolovať bezpečnostnú prilbu, hlavový popruh a príslušenstvo za účelom identifikácie prípadného poškodenia, prasknutia jednotlivých častí. Celá prilba je vystavená závažným nárazom, a pri opotrebení musí byť nahradená. Ak sa neprekáže viditeľný defekt, prípustia sa predpokladané používanie. Ak sa neprekáže viditeľný defekt, prípustia sa predpokladané používanie. Pri normálnych podmienkach používania táto prilba musí ponúknuť ochranu adekvátu 2 – 3 rokom po jej prvom použití alebo 5 rokov od dátumu jej výroby. Tento výrobok neobsahuje žiadnu látku, o ktorej by bolo známe, že vyvoláva alergické reakcie. Zakaždým, ak senzibilná osoba dostane reakciu – alergiu, musí opustiť rizikanty priestor, (stiahnuť) sňať dôlho prilbu a poradiť sa s lekármi. Používajte iba príslušenstvo dodané spoločnosťou DELTA PLUS. **Uskladňovanie/Cistenia:** Táto daná ochranná prilba môže byť čistená a dezinfikovaná za pomoci impregnované handry slabým čistiaciom koncentrovaným roztokom. Žiadny chemický výrobok abrazívny (brušný) alebo podliehajúci korózii nesmie byť použitý. Ak táto prilba nemôže byť čistená touto metódou, musí byť nahradená inou. Na prilby neaplikujte farby, riedidlá, lepiace pásky ani samolepky, okrem tých, ktoré odporúča výrobca. Výrobok sa musí preročovať vo svojom individuálnom obale. V prípade, že je indiudálny obal chýba, použite obal, ktorý zarúči ochranu výrobku, aby sa predislo nárazom, posobenos vlnkosti, tepelným rizikom, posobenos teplu a aby bol výrobok chránený pred akýmkolvek výrobkom, materiálom alebo látikou, ktorá by ho mohla poškodiť. Výrobok sa musí počas skladovania alebo prepravy uchovávať na suchom a chladnom mieste chránenom pred svetlom a mrazom a na miestach, kde sa nenachádzajú žiadne chemické výrobky ani iné ostré predmety, ktoré by ho mohli zdeformovať v prípade, že by naň spadli. **HU IPARI MUNKAVÉDELMI SISAKOK- QUARTZ I:** IPARI SISAK RÖGZITÉS QUARTZ UP IV: SZELLŐZŐ IPARI SISAK - ROTOR RÖGZITÉS **Használáti útmutató:** Az ipari védősíksanak fő rendeltetése, hogy védelmet nyújtsanak a viselőjüknek a leleső tártyakkal, illetve az utóbbitak okozta agysebűrelések és koponyatörésekkel szemben. A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sapkát hordája méretezhet megfelelően két kiválasztani vagy aholhoz igazítani. A sapka kialakítása olyan, hogy az útközéskor a sapka teteje és a heveder tönkrementelével illetve részleges károsodásával elnyeli a kifejtett energiát, akkor is, ha a károsodás nem látszik azonnal és nyilvánvalón. minden ilyen, komolyan sérült sapkát cseréljünk le! A felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítünk bármelyik kellékkel olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt. A megfelelő védelem élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helyeten használat. minden védősíksak esetére a rögzítés a felhasználó figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, haacsak nem a sis

gaminj nu smugi, drögmes poveikio, terminiu pavoj, šviesos poveikio, laikydamis toliau nuo bet kokio ji galinčio pažeisti gaminio ar medžiagos. Kai nenaudojamas arba transportavimo metu, produktas turi būti laikomas sausoje vietoje atokiau nuo šviesos, šalčio, taip pat vietoje, užtikrinančioje, kad joks cheminis produktas arba aštrus daiktas jo nesulankstys kisdami iš viršaus. **SV INDUSTRISKYDDSHJÄLM - QUARTZ I:** SKYDDSHJÄLM - STORLEKSJUSTERING MED SKJUTREGLAGE QUARTZ UP IV: SKYDDSHJÄLM MED VENTILATION - STORLEKSJUSTERING MED ROTOR **Användning:** Industriella skyddshjälmar är främst avsedda att ge användaren skydd mot fallande föremål och efterföljande hjärn- och skallskador. För att säkerställa lämpligt skydd, ska denna hjälm vara anpassad efter användarens storlek. Denna hjälm är utformad för att energin som framkallas vid ett slag absorberas genom delvis förstörelse eller skada på mössan eller kepsen, och även om sådan skada inte upptäcks omgående rekommenderas det att byta en hjälm som har utsatts för ett kraftigt slag. Vi vill även uppmana till att använda hjälmtillverkaren. För att säkerställa effektiv skyddsfunktion, bör hjälmen bäras med visiriet vart framt och sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Justeringssystem: skjut och passa in rätt storlek. **TILBEHÖR OCH UTBYTESDELAR:** Tillbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et støt, absorberes af destruktionen eller den delivise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt støt. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er øndret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiriet vart framt og sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Tilbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et støt, absorberes af destruktionen eller den delivise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt støt. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er øndret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiriet vart framt og sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Tilbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et støt, absorberes af destruktionen eller den delivise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt støt. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er øndret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiriet vart framt og sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Tilbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et støt, absorberes af destruktionen eller den delivise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt støt. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er øndret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiriet vart framt og sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Tilbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et støt, absorberes af destruktionen eller den delivise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt støt. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er øndret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiriet vart framt og sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Tilbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et støt, absorberes af destruktionen eller den delivise nedbrydning af kappen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været utsat for et alvorligt støt. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er øndret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmen må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiriet vart framt og sitt rakt. Den mäste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfäng. Tilbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. **Begränsningar:** Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhets (sprickor och dy.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstår en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på förlitning bor bytas. Om inget fel foreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraveringar på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälpm erbjuda adekvat skydd under 2-3 år från första användning eller 5 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligar framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konstatera läkare. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Förvaring/Rengöring:** Denne skyddshjälm kan rengöras med en med mitt diskmedel/vätmedel indräkt duk. Slipande eller ytpräverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nåmnda metod bör den bytas. För inte på färg, lösningsmedel, vridhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Produkten måste transportereras i sin styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkt mot stötar, fukt, termiska risker, ijs, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transportereras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddat mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. **DA INDUSTRI-BESKYTTELSESHJÄLME- QUARTZ I:** ARBEJDSPALSHJELM GLIDEFASTSPÆNDING QUARTZ UP IV: VENTILERET ARBEJDSPALSHJELM - FASTSPÆNDING ROTOR **Brugsanvisning:** Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest bereget til at beskytte brugeren mod faldende genstande og hjerneskader og kraniefrakturen, som følge deraf. For at sikre en tilstrækkelig beskytt

Pilvarotad iestade ir veikusi ES tipa párbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa párbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikasiotoj istaiga, atlikus ES tipo tyrima (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikātu. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-typpitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-typpitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etableret EU-typeprøvingsattest.

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

DOLOMICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

PART 4

FR Marquage: MARQUAGES (Essais facultatifs): Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : -20°C / -30°C: Très basse température. Le casque garde ses performances au dessus de ces températures. **① ②** Tableau de date: Année et mois de fabrication. exemple de numéro de lot conforme à la norme européenne EN 50365:2002 (le numéro de lot est égal à la date de production) **①** Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. **②** Prendre le dernier point marqué : la ligne sur laquelle il se trouve, indique l'année. Remonter le long de l'axe vertical pour identifier le mois. Dans l'exemple ci-dessous, le casque a été fabriqué en juin 2013./ Identification de l'EPI. **EN Marking:** MARKING (facultative testing): Helmets bearing one of the following markings meets the additional requirements as below: -20°C / -30°C:Very low temperature. The helmet keeps its performance above these temperatures. **① ②** Date table: Year and month of manufacturing, example of batch number according with European Standard EN 50365:2002 (the batch number is the production date) **①** Year in a circle with the month at the end of an arrow. **②** Take the last marked dot: the line on which it is shows the year, then go up on the vertical axis to find the month. In the following example, this helmet was manufactured in June 2013./ Identification of the PPE. **ES Marcación:** MARCAJES (pruebas opcionales): Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: -20°C / -30°C: Temperatura muy reducida. El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas. **① ②** Cuadro de fecha: Año y mes de fabricación. ejemplo de número de lote de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 (el número de lote es igual a la fecha de producción) **①** Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha. **②** Tomar el último punto marcado: la línea sobre la que se encuentra indica el año, luego subir a lo largo del eje vertical para identificar el mes. En el ejemplo a continuación, el casco ha sido fabricado en junio de 2013./ Indicación del EPI. **PT Marcacão:** MARCAÇÕES (testes facultativos): Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: -20°C / -30°C: temperatura muito baixa. o elmo guarda seus performances até estas temperaturas. **① ②** Tabela da data: Ano e mês de fabricação. exemplo de número de lote em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 (o número de lote deve corresponder à data de produção) **①** Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. **②** Considerar o último ponto marcado: a linha em que se encontram indica o ano. Em seguida, subir ao longo do eixo vertical para identificar o mês. No exemplo abaixo, o capacete foi fabricado em Junho de 2013./ Identificação do E.P.I. **RU Маркировка:** МАРКИРОВКА (факультативные пробы): Шлемы, снабженные одной из данных маркировок, соответствуют следующим дополнительным требованиям: -20°C / -30°C: очень низкая температура. Шлем сохраняет свои качественные показатели до достижения этих температур. **① ②** Заводская табличка: Год и месяц изготовления, пример номера партии согласно европейскому стандарту EN 50365:2002 (номер партии является датой изготовления) **①** Год в центре круга с месяцем в конце стрелки. **②** Возьмём последнюю отмеченную точку: линия, на которой она находится, обозначает год; чтобы определить месяц, необходимо переместиться вверх по вертикальной оси. Т.е., в примере ниже шлем был изготовлен в Июнь 2013. / Идентификация СИЗ **IT Marcatura:** MARCATURE (test optional): Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: -20°C / -30°C: basse temperature. L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto a fine a queste temperature.. **① ②** Tabella della data: (anno e mese di produzione) anno e mese di produzione. esempio del numero di loto conforme alla normativa Europea EN 50365:2002 (il numero di loto corrisponde alla data di produzione) **①** L'anno circostante da un cerchio con il mese indicato da una freccia. **②** Prendere l'ultimo punto precisato: La linea su cui si trova indica l'anno, e poi risalire lungo l'asse verticale per indicare il mese. Nell'esempio precisato, l'elmetto è stato realizzato nel giugno 2013./ Identificazione di un DPI. **NL Markering:** KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C.. De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. **① ②** Datumtabel: Jaar en maand van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) **①** Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pil. **②** Neem het laatst gemaakte punt: de lijn waarop dit punt zich bevindt geeft het jaar aan. Ga over de verticale as omhoog om de maand terug te vinden. In het voorbeeld hieronder is de helm vervaardigd in juni 2013./ Identificatie van het PBM. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20 °C bzw. -30 °C. Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen. Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. **① ②** Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) **①** Herstellungsdatum im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **②** Den letzten gekennzeichneten Punkt suchen: Der Strich über diesem gibt das Jahr an. Die vertikale Achse gibt den Monat an. Dieser Helm wurde im Juni 2013 hergestellt./ Identifikation der PSA. **PL Oznakowanie:** OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane.. **① ②** Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) **①** Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonego strzałką. **②** Znalezź ostatni zaznaczony punkt: linia, na której się znajduje, oznacza rok; następnie przejść wzdłuż linii poziomej, by znaleźć miesiąc W ponizszym przykładzie kask został wyprodukowany w czerwcu 2013 r./ Identyfikacja SOI. **CS Značení:** ZNAČENÍ (nepovinné zkoušky): Prály, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -20°C / -30°C: velmi nízká teplota. Prály si zachovávají svou funkciu nad téměř celou teplotu.. **① ②** Tabulka data: Rok a měsíc výroby. ukázkové číslo výrobní šárže podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo výrobní šárže odpovídá datu výroby) **①** Rok uprostřed kruhu, kde šípka ukazuje měsíc. **②** Orientace podle posledního označeného bodu: linie, na níž se tento bod nachází, udává rok; vynesením na svíle se lze zjistit měsíc. V uvedené úkázce byla prála vyrobena v červnu roku 2013./ Identifikace OOPP. **SK Označenie:** OZNAČENIE (povinná skúška): Prály nesúce jedno z týchto označení doplnujúci nasledovné požiadavky: -20°C/-30°C: výfli života. Prály zachovávajú svoje vlastnosti až do konca výroby. **① ②** Tabuľka dát: Rok a mesiac výroby. **PL Markering:** KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C.. De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. **① ②** Datumtabel: Jaar en maand van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) **①** Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pil. **②** Neem het laatst gemaakte punt: de lijn waarop dit punt zich bevindt geeft het jaar aan. Ga over de verticale as omhoog om de maand terug te vinden. In het voorbeeld hieronder is de helm vervaardigd in juni 2013./ Identificatie van het PBM. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20 °C bzw. -30 °C. Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen. Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. **① ②** Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) **①** Herstellungsdatum im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **②** Den letzten gekennzeichneten Punkt suchen: Der Strich über diesem gibt das Jahr an. Die vertikale Achse gibt den Monat an. Dieser Helm wurde im Juni 2013 hergestellt./ Identifikation der PSA. **PL Oznakowanie:** OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane.. **① ②** Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) **①** Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonego strzałką. **②** Znalezź ostatni zaznaczony punkt: linia, na której się znajduje, oznacza rok; następnie przejść wzdłuż linii poziomej, by znaleźć miesiąc W ponizszym przykładzie kask został wyprodukowany w czerwcu 2013 r./ Identyfikacja SOI. **CS Značení:** ZNAČENÍ (nepovinné zkoušky): Prály, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -20°C / -30°C: velmi nízká teplota. Prály si zachovávají svou funkciu nad téměř celou teplotu.. **① ②** Tabulka data: Rok a měsíc výroby. **PL Markering:** KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C.. De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. **① ②** Datumtabel: Jaar en maand van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) **①** Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pil. **②** Neem het laatst gemaakte punt: de lijn waarop dit punt zich bevindt geeft het jaar aan. Ga over de verticale as omhoog om de maand terug te vinden. In het voorbeeld hieronder is de helm vervaardigd in juni 2013./ Identificatie van het PBM. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20 °C bzw. -30 °C. Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen. Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. **① ②** Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) **①** Herstellungsdatum im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **②** Den letzten gekennzeichneten Punkt suchen: Der Strich über diesem gibt das Jahr an. Die vertikale Achse gibt den Monat an. Dieser Helm wurde im Juni 2013 hergestellt./ Identifikation der PSA. **PL Oznakowanie:** OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane.. **① ②** Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) **①** Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonego strzałką. **②** Znalezź ostatni zaznaczony punkt: linia, na której się znajduje, oznacza rok; następnie przejść wzdłuż linii poziomej, by znaleźć miesiąc W ponizszym przykładzie kask został wyprodukowany w czerwcu 2013 r./ Identyfikacja SOI. **CS Značení:** ZNAČENÍ (nepovinné zkoušky): Prály, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -20°C / -30°C: velmi nízká teplota. Prály si zachovávají svou funkciu nad téměř celou teplotu.. **① ②** Tabulka data: Rok a měsíc výroby. **PL Markering:** KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C.. De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. **① ②** Datumtabel: Jaar en maand van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) **①** Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pil. **②** Neem het laatst gemaakte punt: de lijn waarop dit punt zich bevindt geeft het jaar aan. Ga over de verticale as omhoog om de maand terug te vinden. In het voorbeeld hieronder is de helm vervaardigd in juni 2013./ Identificatie van het PBM. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20 °C bzw. -30 °C. Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen. Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. **① ②** Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) **①** Herstellungsdatum im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **②** Den letzten gekennzeichneten Punkt suchen: Der Strich über diesem gibt das Jahr an. Die vertikale Achse gibt den Monat an. Dieser Helm wurde im Juni 2013 hergestellt./ Identifikation der PSA. **PL Oznakowanie:** OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane.. **① ②** Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) **①** Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonego strzałką. **②** Znalezź ostatni zaznaczony punkt: linia, na której się znajduje, oznacza rok; następnie przejść wzdłuż linii poziomej, by znaleźć miesiąc W ponizszym przykładzie kask został wyprodukowany w czerwcu 2013 r./ Identyfikacja SOI. **CS Značení:** ZNAČENÍ (nepovinné zkoušky): Prály, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -20°C / -30°C: velmi nízká teplota. Prály si zachovávají svou funkciu nad téměř celou teplotu.. **① ②** Tabulka data: Rok a měsíc výroby. **PL Markering:** KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C.. De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. **① ②** Datumtabel: Jaar en maand van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) **①** Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pil. **②** Neem het laatst gemaakte punt: de lijn waarop dit punt zich bevindt geeft het jaar aan. Ga over de verticale as omhoog om de maand terug te vinden. In het voorbeeld hieronder is de helm vervaardigd in juni 2013./ Identificatie van het PBM. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20 °C bzw. -30 °C. Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen. Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. **① ②** Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) **①** Herstellungsdatum im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **②** Den letzten gekennzeichneten Punkt suchen: Der Strich über diesem gibt das Jahr an. Die vertikale Achse gibt den Monat an. Dieser Helm wurde im Juni 2013 hergestellt./ Identifikation der PSA. **PL Oznakowanie:** OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane.. **① ②** Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) **①** Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonego strzałką. **②** Znalezź ostatni zaznaczony punkt: linia, na której się znajduje, oznacza rok; następnie przejść wzdłuż linii poziomej, by znaleźć miesiąc W ponizszym przykładzie kask został wyprodukowany w czerwcu 2013 r./ Identyfikacja SOI. **CS Značení:** ZNAČENÍ (nepovinné zkoušky): Prály, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -20°C / -30°C: velmi nízká teplota. Prály si zachovávají svou funkciu nad téměř celou teplotu.. **① ②** Tabulka data: Rok a měsíc výroby. **PL Markering:** KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C.. De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. **① ②** Datumtabel: Jaar en maand van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) **①** Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pil. **②** Neem het laatst gemaakte punt: de lijn waarop dit punt zich bevindt geeft het jaar aan. Ga over de verticale as omhoog om de maand terug te vinden. In het voorbeeld hieronder is de helm vervaardigd in juni 2013./ Identificatie van het PBM. **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20 °C bzw. -30 °C. Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen. Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. **① ②** Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) **①** Herstellungsdatum im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **②** Den letzten gekennzeichneten Punkt suchen: Der Strich über diesem gibt das Jahr an. Die vertikale Achse gibt den Monat an. Dieser Helm wurde im Juni 2013 hergestellt./ Identifikation der PSA. **PL Oznakowanie:** OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura.. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane.. **① ②** Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) **①** Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonego strzałką. **②** Znalezź ostatni zaznaczony punkt: linia, na której się znajduje, oznacza rok; następnie przejść wzdłuż linii poziomej, by znaleźć miesiąc W ponizszym przykładzie kask został wyprodukowany w czerwcu 2013 r./ Identyfikacja SOI. **CS Značení:** ZNAČENÍ (nepovinné zkouš